



Proyecto de las nuevas instalaciones de Headworks

En la imagen de arriba: Obra del proyecto de las nuevas instalaciones de Headworks

Estamos modernizando el sistema de alcantarillado

La planta de tratamiento del sudeste (SEP, por sus siglas en inglés) fue construida en 1952 y es la planta más grande de San Francisco donde se tratan las aguas residuales; sin embargo, la mayoría de las instalaciones en esta planta operan más allá de su vida útil y producen olores que generan un impacto en el vecindario. Estamos invirtiendo más de \$3 mil millones para transformar este lugar en un moderno centro de recuperación de recursos. Al hacer esto, seguiremos protegiendo a nuestras comunidades y al medio ambiente, y creando un lugar de trabajo atractivo que pueda ser un orgullo para el vecindario.

¿Cuáles son las instalaciones de Headworks?

Las instalaciones de Headworks es el lugar por donde los flujos de aguas residuales ingresan a la planta de tratamiento y donde se eliminan los escombros (como los ladrillos) y residuos (como la arena). Este proceso es fundamental para proteger los equipos que se utilizan en las etapas siguientes, para ayudar a controlar los olores y para garantizar que la SEP funcione de manera eficiente.

Proyecto de las nuevas instalaciones de Headworks

En el proyecto de las nuevas instalaciones de Headworks, se construirán instalaciones nuevas de Headworks, se modificará la estación de bombeo Bruce Flynn para que opere en todas las condiciones climáticas y se construirá una nueva estructura para el control de los olores.

¿Qué sucede en la estación de bombeo Bruce Flynn?

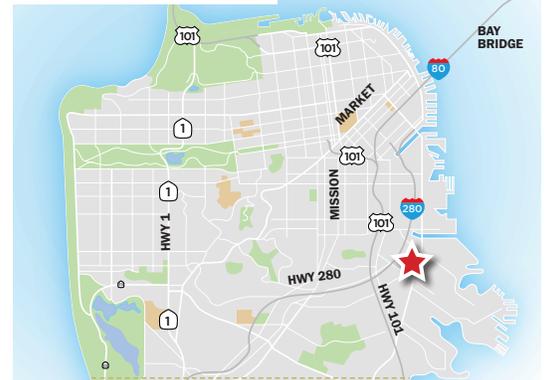
La estación de bombeo Bruce Flynn es el lugar desde donde se bombea el flujo combinado de las aguas residuales y las aguas pluviales del lado este de San Francisco hacia la SEP.



FASES DEL PROYECTO

- ✓ Inicio de la obra
Primavera de 2018
- ✓ Instituto de Infraestructura Sostenible
Ganador del premio Envision Gold 2019
- Fecha prevista para fin de la obra
Invierno de 2024

Ubicación del proyecto



Datos útiles

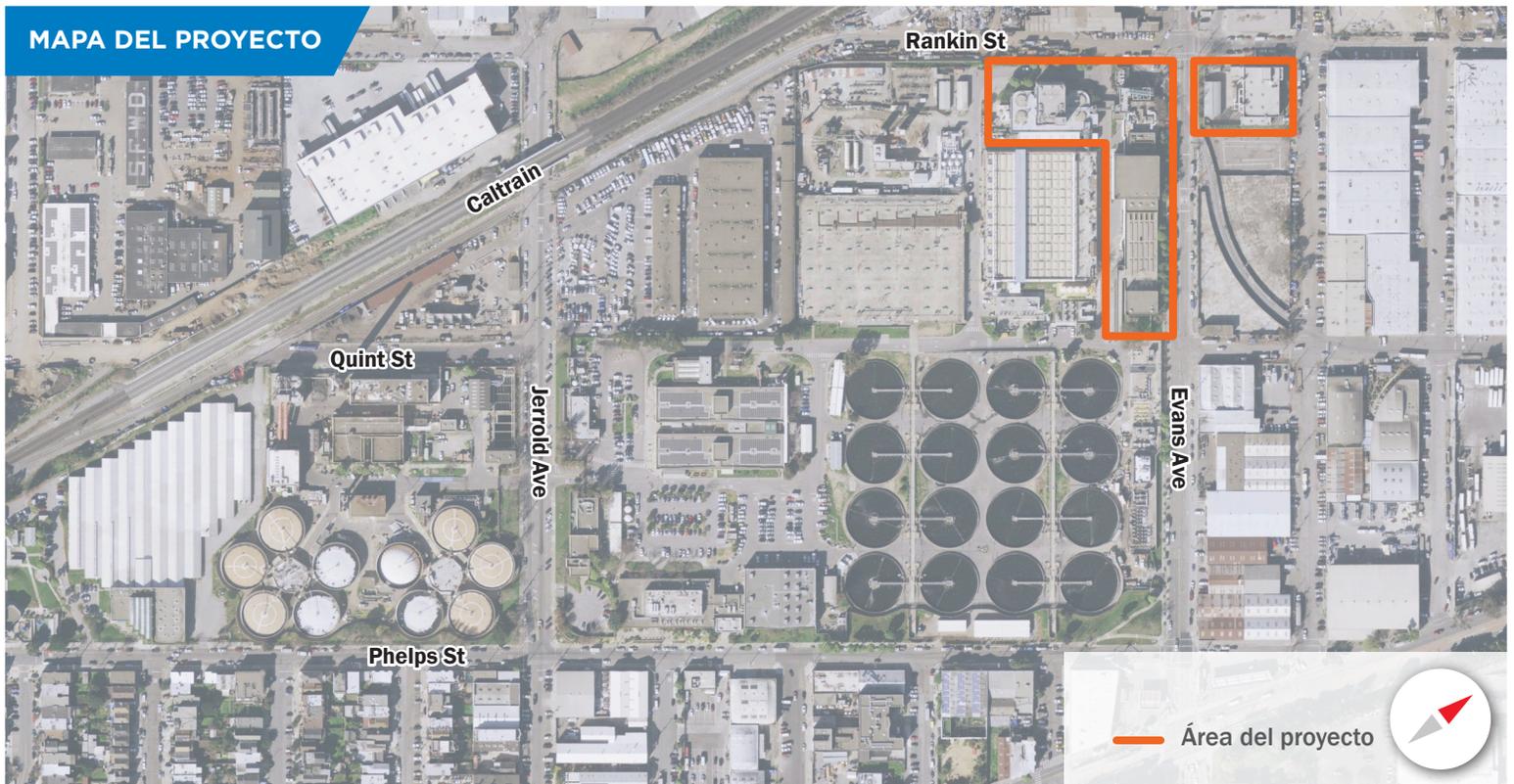
80%

de las aguas residuales de la ciudad se tratan en la SEP

250MGD
MILLONES DE GALONES POR DÍA

Capacidad de las nuevas instalaciones de Headworks

MAPA DEL PROYECTO



BENEFICIOS DEL PROYECTO

- Seguir protegiendo la salud pública y el medio ambiente.
- Minimizar los olores utilizando equipos avanzados para el control de olores.
- Mejorar la confiabilidad y flexibilidad operativa.
- Aumentar la eficiencia de los procesos de tratamiento y proteger los equipos que se utilizan en las siguientes etapas del proceso.
- Mejorar la capacidad de estas importantes instalaciones para que puedan resistir un terremoto de 7,8 en la falla de San Andrés.
- Financiar el arte público de artistas locales en apoyo del Plan Maestro de Artes de Bayview.
- Brindar oportunidades a los trabajadores y las empresas locales.

Sobre el programa de mejoramiento del sistema de alcantarillado

El proyecto de las nuevas instalaciones de Headworks de la Planta de Tratamiento del Sudeste es parte del programa mejoramiento del sistema de alcantarillado (SSIP, por sus siglas en inglés), una inversión multimillonaria para actualizar nuestro antiguo sistema de alcantarillado en toda la ciudad. El SSIP es el resultado de un extenso proceso de planificación comunitaria y garantizará tener un sistema de alcantarillado confiable, sostenible y sísmicamente seguro ahora y para las generaciones venideras. Para obtener más información sobre el SSIP y mantenerse informado, visite sfpuc.org/ssip.

Más información

 (415) 551-4SEP (4737)

 ssip@sfgwater.org

 sfpuc.org/headworks
sfpuc.org/SEPConstruction

拿取這些資料的中文副本,或詢問其他資料,請致電 (415) 554-3289 或電郵 info@sfgwater.org.

Kung kailangan ninyo ng tulong sa Filipino mangyaring tumawag sa (415) 554-3289, info@sfgwater.org.



Services of the San Francisco
Public Utilities Commission

**SEWER
SYSTEM**
IMPROVEMENT PROGRAM
Grey. Green. Clean.

sfpuc.org/ssip
ssip@sfgwater.org
[#sfsewer](https://twitter.com/sfsewer)

